

MANUAL DO OPERADOR

TM7010

TM7010E

TM7020

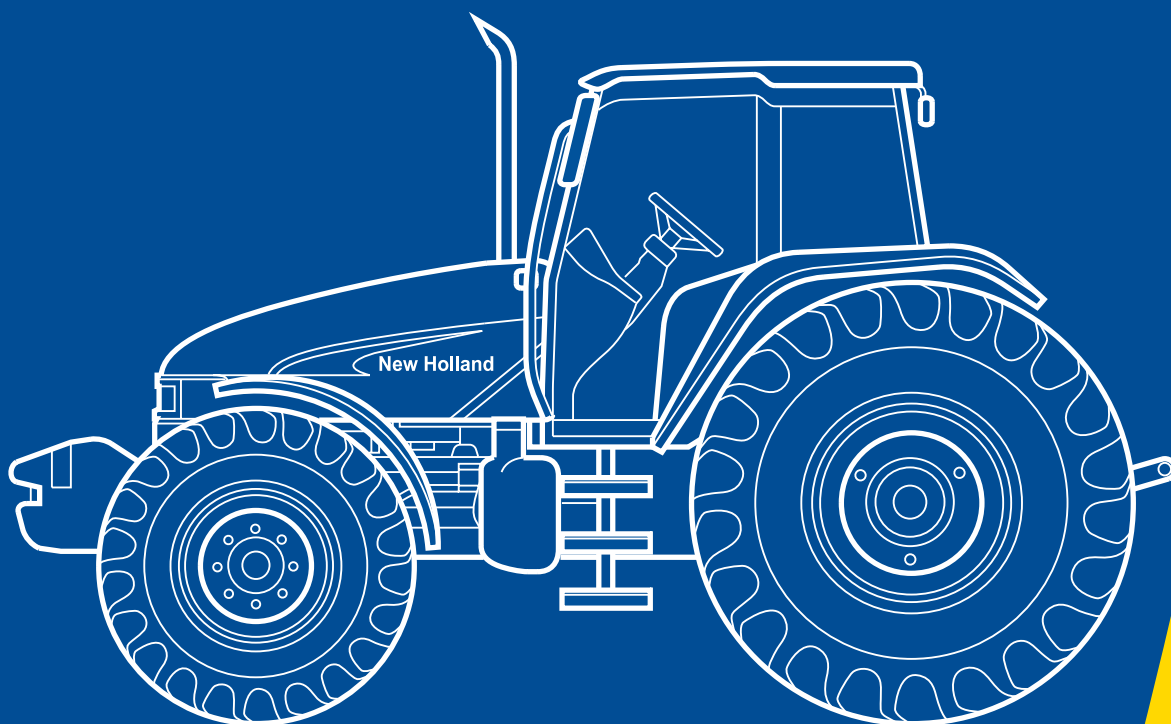
TM7020E

TM7030

TM7030E

TM7040

TM7040E



Cód. No. 84178206
2ª edição
Português 09/09
substitui o cód. 87663816

 **NEW HOLLAND**
AGRICULTURE

ENDEREÇO:

CNH LATIN AMERICA LTDA.
Av. Juscelino Kubitschek de Oliveira, nº 11.825 - CIC
Caixa Postal: 14.040 - CEP 81450-903
Curitiba - Paraná - Brasil
Central de atendimento: +55 41 2107-7111
<http://www.newholland.com>

MANUAL DO OPERADOR

TM7010

TM7010E

TM7020

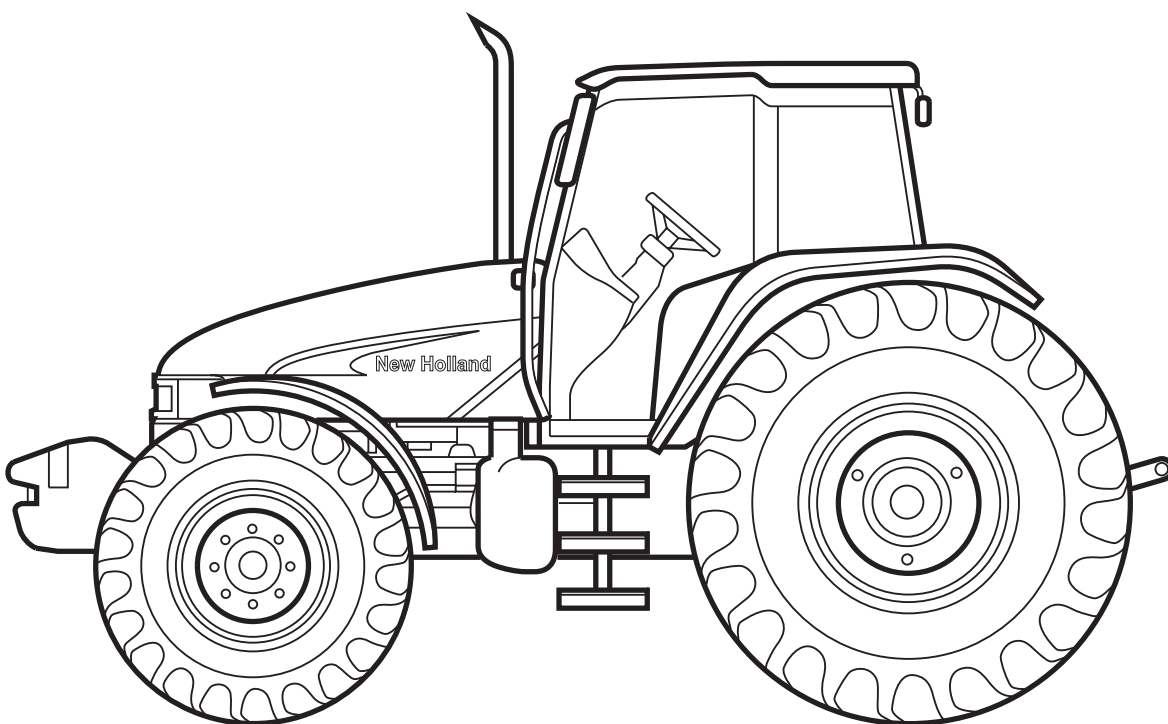
TM7020E

TM7030

TM7030E

TM7040

TM7040E



Cód. No. 84178206

2ª edição

Português 09/09

substitui o cód. 87663816



ÍNDICE

Título	Página
Seção 1 - Informação geral e Segurança	
Ao usuário	1-1
Identificação do produto	1-2
Considerações ecológicas importantes	1-4
Trabalhar em segurança	1-6
Decalques	1-12
Símbolos universais	1-20
Seção 2 - Comandos, Instrumentos e Funcionamento	
Cabine	2-2
Plataforma do operador	2-6
Assentos	2-18
Freio de estacionamento, acelerador e pedais de comando	2-20
Console de instrumentos	2-22
Instrumentos analógicos e analógico/digitais	2-25
Transmissão "Synchro Command" (16 x 16) e (15 x 12)	2-31
Transmissão "Range Command" (18 x 6 / 31 x 12)	2-37
Bloqueio dos Diferenciais	2-47
Tração Dianteira	2-50
Seção 3 - Operação de Campo	
Partida do motor	3-2
Tomada de força traseira	3-9
Levantador hidráulico com sensibilidade mecânica nos braços inferiores	3-18
Válvulas de controle remoto - centro aberto	3-24
Levantador hidráulico com gerenciamento eletrônico (EDC)	3-30
Válvulas de controle remoto - centro fechado (CCLS)	3-43
Engate de três pontos	3-49
Ajuste da bitola dianteira	3-56
Ajuste da bitola traseira	3-62
Lastro e pneus	3-73
Seção 4 - Lubrificação e Manutenção	
Informação geral	4-1
Abastecendo	4-2
Remoção de proteções	4-5
Tabela de lubrificação e manutenção	4-6
Quando as luzes de aviso acendem	4-7
Revisão das 10 horas/diária	4-13
Revisão das 50 horas	4-14
Revisão das 300 horas	4-21
Revisão das 600 horas	4-30
Revisão das 1200 horas/12 meses	4-33
Revisão das 1200 horas/24 meses	4-37
Revisão geral - quando necessário	4-45
Armazenagem do trator	4-63

Seção 5 - Diagnóstico de avarias

Introdução	5-1
Motor	5-2
Transmissão "Range Command" (18 x 6 / 31 x 12)	5-5
Transmissão "Synchro Command"	5-6
Hidráulicos	5-7
Engate de Três Pontos	5-8
Freios	5-9
Cabine	5-9
Elétrico	5-10

Seção 6 - Acessórios

Equipamento para tração e reboque	6-2
Barras tração e engate de acessórios	6-2

Seção 7 - Especificações

Dimensões do trator	7-2
Peso	7-3
Motor	7-4
Sistema de combustível	7-4
Sistema de arrefecimento	7-5
Transmissões disponíveis	7-5
Sistemas hidráulicos disponíveis	7-6
Levantador de 3 pontos do trator	7-6
Equipamento elétrico	7-7
Freios	7-7
Direção	7-7
Ângulo máximo de operação	7-7
Tomada de força traseira	7-7
Capacidades dos óleos e lubrificantes	7-8
Especificações dos óleos e lubrificantes	7-10

Seção 8 - Formulário para revisão das primeiras 50 horas

8-1

Seção 9 - Índice

9-1

SEÇÃO 1

INFORMAÇÕES GERAIS E SEGURANÇA

AO USUÁRIO

INTRODUÇÃO

Este Manual foi preparado para ajudar nos processos corretos de condução e funcionamento, bem como na manutenção do seu novo trator. O seu trator destina-se a desempenhar funções normais e habituais para aplicações agrícolas.

Leia este Manual, cuidadosamente, e conserve-o num local apropriado para uma consulta futura. Se, em qualquer momento, necessitar de uma orientação sobre o seu trator, não hesite em entrar em contato com o seu Concessionário New Holland. Este dispõe de pessoal devidamente treinado pela fábrica, peças genuínas, bem como o equipamento necessário para atender todas as suas necessidades de Serviço.

O seu trator foi concebido e construído para para lhe assegurar o máximo de performance, economia e facilidade de utilização sob uma vasta gama de condições de utilização. Antes da entrega, o trator foi cuidadosamente inspecionado, tanto na fábrica como no seu Concessionário New Holland, de forma a assegurar que ele lhe seja entregue em ótimas condições. De forma a manter estas condições e assegurar um funcionamento isento de problemas, é da maior importância que as inspeções de rotina, tal como especificadas na Seção 4 deste Manual, sejam realizadas nos intervalos especificados.

LIMPEZA DO SEU TRATOR

O seu trator é uma máquina, verdadeira obra prima, dispondo de controles eletrônicos altamente sofisticados. Esta situação deve ser levada em conta quando lavar o seu trator, especialmente se utilizar equipamento de água a alta pressão. Embora tenham sido tomadas todas as precauções para proteger os componentes eletrônicos e as suas conexões, a pressão utilizada por algumas máquinas de lavagem é tal que a proteção completa contra a entrada de água não pode ser assegurada.

Quando utilizar um sistema de lavagem de alta pressão, não fique muito próximo do mesmo e evite dirigir o jato de água, diretamente, sobre os componentes eletrônicos, suas conexões, respiros, vedantes, tampões de enchimento, etc. Nunca lance um jato de água fria sobre um motor ou um sistema de escape que estejam quentes.

SEGURANÇA

A Seção 1 deste Manual contém orientações de segurança que devem ser observadas com o objetivo de garantir a sua segurança bem como a de terceiros. Leia as orientações de segurança e observe os conselhos que as mesmas constituem **antes** de trabalhar com o trator.

REVISÃO DAS PRIMEIRAS 50 HORAS

Após as primeiras 50 horas de utilização, é **MUITO IMPORTANTE** que você efetue as operações de acordo com os itens descritos na Seção 4 deste Manual.

O seu concessionário utiliza equipamentos recomendados pela fábrica e conta com a experiência de mecânicos/técnicos treinados, estando em condições de lhe prestar a melhor assistência técnica.

REVISÃO DAS PRIMEIRAS 300 HORAS

Após as primeiras 300 horas de utilização, levar seu trator juntamente com o Livrete de Garantia, ao seu Concessionário New Holland, para que você efetue a revisão de 300 horas, onde será oferecida a mão-de-obra gratuita na revisão, lubrificação e ajustes.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Deve esclarecer-se que as peças genuínas foram examinadas e aprovadas pela New Holland. A montagem e/ou utilização de peças não-genuínas, pode dar origem a efeitos negativos sobre as características do seu trator e, implicitamente, afetar a sua segurança. A New Holland não é responsável por quaisquer danos causados pela utilização de peças e acessórios "não-genuínos". Apenas as peças de reposição da New Holland devem ser utilizadas. A aplicação de peças "não-genuínas" poderá invalidar as aprovações legais relacionadas com o trator.

É proibido efetuar quaisquer modificações no trator a não ser que especificamente autorizadas, por escrito, pela New Holland.

GARANTIA

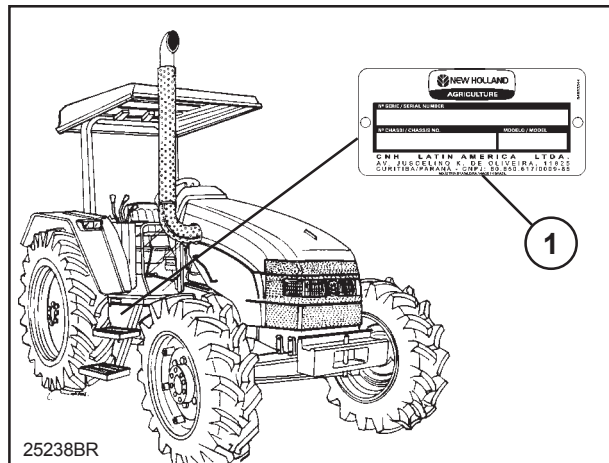
O seu trator está garantido, segundo os direitos legais vigentes em nosso país e com o acordo contratual com o Concessionário New Holland vendedor. No entanto, não se poderá aplicar qualquer garantia se o trator não foi utilizado, regulado e mantido de acordo com as instruções constantes do Manual do Operador.

IDENTIFICAÇÃO DO TRATOR

O trator e os principais componentes são identificados utilizando números de série e/ou códigos de produção. Os dados de identificação devem ser fornecidos ao Concessionário New Holland, quando pretender adquirir peças ou Serviços e serão também necessários para ajudar a identificar o seu trator, no caso de este ser roubado.

O texto que se segue indica as localização dos elementos de identificação.

Plaqueta de identificação do veículo – Figura 1
A plaqueta de identificação do veículo está localizada no lado direito da plataforma do operador, próximo a escada conforme mostra a fig. 1. Anote as informações na reprodução da plaqueta de identificação que se encontra abaixo.

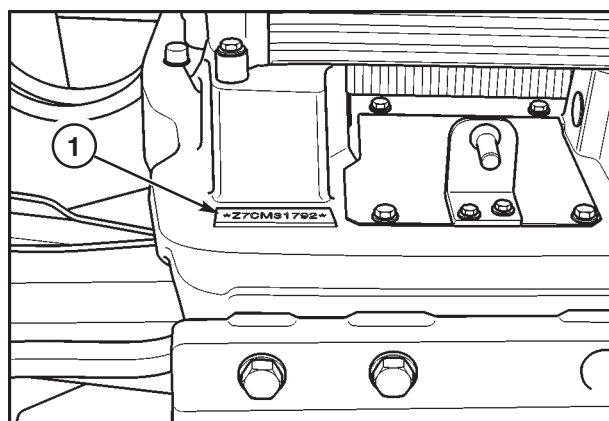


1



Identificação do trator – Figura 2

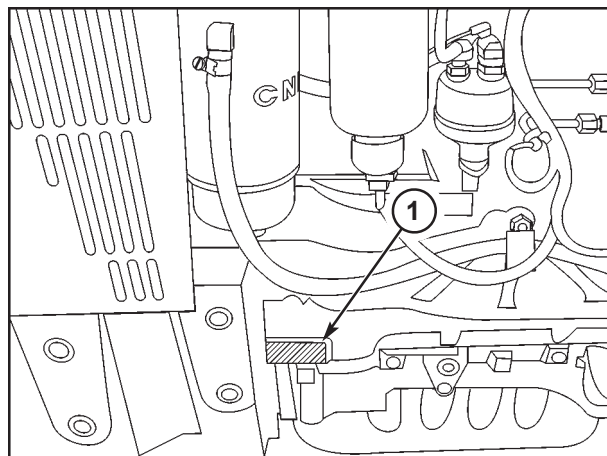
As informações sobre o número de série e as informações sobre o modelo, estão gravadas no topo do suporte dianteiro (1). Estes números estão também repetidos na plaqueta de identificação do trator acima reproduzida.



2

Identificação do motor – Figura 3

O número de série está gravado na extremidade dianteira esquerda inferior do motor, (1). Esta informação está repetida na plaqueta de identificação do trator.

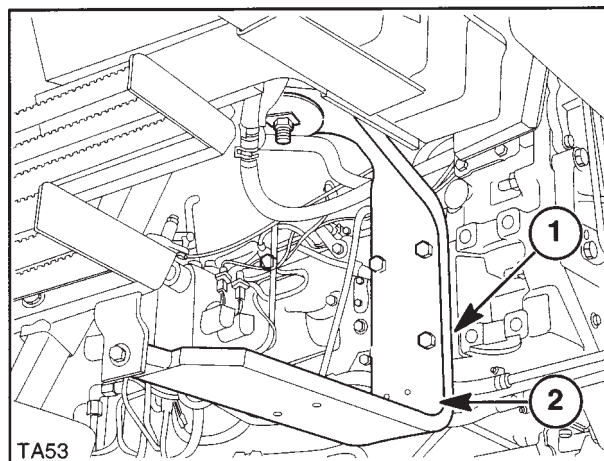


3

Identificação da transmissão - Figura 4

O número de série está gravado no lado direito do alojamento embreagem (1) à qual o suporte (2) que apoia a cabine/plataforma e depósito auxiliar de combustível, está fixado. Normalmente não há necessidade de retirar o suporte, porque a informação está repetida na plaqueta de identificação do trator (Figura 1). Para uma referência mais rápida, anote esta informação abaixo.

Nº. de Série _____



4

CONSIDERAÇÕES ECOLÓGICAS IMPORTANTES

O solo, o ar e a água, constituem fatores vitais da agricultura e a vida em geral. Onde a legislação ainda não condiciona o tratamento de certas substâncias requeridas pela avançada tecnologia, deve o bom senso orientar a forma de destruir os produtos de natureza química e petroquímica.

O texto que se segue, são recomendações que poderão ser muito úteis:

- Familiarize-se e certifique-se de que compreende a legislação sobre estes casos, aplicável no Brasil.
- Quando não existe legislação, obtenha informações dos seus fornecedores de óleos, filtros, baterias, combustíveis, anticongelantes, produtos de limpeza, etc., em relação aos seus efeitos sobre o Homem e a natureza, bem como a forma de armazená-los, utilizar e destruir tais substâncias. Os técnicos agrícolas são, em muitos casos, capazes de ajudá-lo neste assunto.

SUGESTÕES ÚTEIS

1. Evite encher os depósitos de combustível com latas ou sistemas de entrega de combustível inadequados sob pressão, que poderão dar origem a consideráveis derramamentos.
2. De uma forma geral, evite o contato com a pele, de todos os tipos de combustíveis, óleos, ácidos e solventes, etc. A maior parte destes produtos contém substâncias que podem ser perigosas para a sua saúde.
3. Os óleos modernos contêm aditivos. Não queime combustíveis contaminados e/ou óleos usados, em sistemas normais de aquecimento.

4. Evite derramamentos quando estiver drenando óleo usado do motor, sistemas de arrefecimento, lubrificantes da caixa de velocidades, óleo hidráulico, óleo para freio, etc. Não misture óleo de freios com combustíveis ou lubrificantes. Armazene estes produtos com a devida segurança até poder proceder à sua destruição de forma correta e de acordo com as disposições legais e com os recursos disponíveis.

5. As modernas misturas usadas nos sistemas de arrefecimento, isto é, anticongelantes e outros aditivos, devem ser substituídas a cada dois anos. Não devem ser lançados no solo, devendo sim, ser recolhidos e destruídos nas maiores condições de segurança.

6. Não abra o sistema de ar condicionado. Este sistema contém gases que não devem ser lançados na atmosfera. O seu Concessionário New Holland ou o especialista de ar condicionado, dispõe de uma unidade especial de extração para este fim, procedendo depois à recarga do sistema.

7. Reparar, imediatamente, qualquer fuga ou defeito no sistema de arrefecimento do motor ou no sistema hidráulico.

8. Nunca aumente a pressão num circuito pressurizado pois poderá dar origem à explosão de qualquer componente.

9. Proteja os tubos durante as operações de solda pois as fagulhas que saltam podem abrir furos ou enfraquecer, dando origem à perda de óleos, líquidos de arrefecimento, etc.

Reciclagem Obrigatória

**Devolva a bateria usada ao revendedor no ato da troca.
Conforme resolução Conama 257/99 de 30/06/99.**

TODO CONSUMIDOR/USUÁRIO FINAL É OBRIGADO A DEVOLVER SUA BATERIA USADA A UM PONTO DE VENDA. NÃO DESCARTE NO LIXO.

OS PONTOS DE VENDA SÃO OBRIGADOS A ACEITAR A DEVOLUÇÃO DE SUA BATERIA USADA, BEM COMO ARMAZENÁ-LA EM LOCAL ADEQUADO E DEVOLVÊ-LA AO FABRICANTE PARA RECICLAGEM.



Riscos do contato com a solução ácida e com o chumbo:

A solução ácida e o chumbo contidos na bateria se descartados na natureza de forma incorreta poderão contaminar o solo, o sub-solo e as águas, bem como causar riscos à saúde do ser humano.

No caso de contato acidental com os olhos ou com a pele, lavar imediatamente com água corrente e procurar orientação médica.

Composição Básica: chumbo, ácido sulfúrico diluído e plástico.

TRABALHAR EM SEGURANÇA

Um operador cuidadoso é o melhor operador. A maior parte dos acidentes pode ser evitada observando certas orientações. Para evitar acidentes, leia e observe as orientações que se seguem **antes** de conduzir, trabalhar ou prestar assistência ao trator. O equipamento deve ser utilizado apenas por aqueles que são responsáveis e estão habilitados a fazê-lo.

PALAVRAS DE PRECAUÇÃO

Ao longo deste Manual, há textos em itálico, precedidos pelas palavras **NOTA**, **ATENÇÃO**, **OBSERVAÇÃO IMPORTANTE**, **AVISO** ou **PERIGO**. Tal texto tem os seguintes significados:

Segurança do equipamento



NOTA : *Este texto salienta uma técnica ou processo correto de operação.*



ATENÇÃO : *Este texto adverte o operador de potenciais danos no equipamento se certos procedimentos não forem observados.*



IMPORTANTE : *Este texto informa o operador de qualquer coisa que ele precisa saber, com o objetivo de evitar pequenos danos, no caso de não ser observado um certo procedimento.*

Segurança Pessoal



CUIDADO : *A palavra CUIDADO utiliza-se quando um comportamento seguro, segundo as instruções de funcionamento e manutenção bem como as práticas comuns de segurança, protegerão o operador e terceiros do envolvimento em acidentes.*



AVISO : *A palavra AVISO denota a presença potencial de hipótese de acidentes que poderá causar ferimentos graves. Utiliza-se para avisar os operadores e terceiros, para terem o maior cuidado e atenção para evitar qualquer acidente de surpresa com o equipamento.*

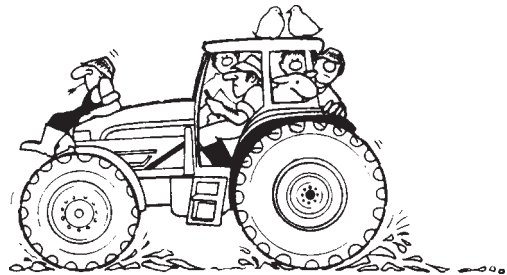


PERIGO : *A palavra PERIGO denota uma prática proibida relacionada com um acidente grave.*

A não observação das instruções CUIDADO, AVISO e PERIGO, poderá ter como consequência graves acidentes pessoais ou mesmo a morte.

O TRATOR

1. Leia o Manual do Operador cuidadosamente antes de começar a utilizar o trator. A falta de conhecimento sobre o seu funcionamento, poderá dar origem a acidentes.
2. Apenas aqueles devidamente treinados e qualificados devem ser autorizados a trabalhar com o trator.
3. Para evitar quedas, utilize os corrimãos e os degraus quando entrar ou sair do trator. Mantenha sempre os degraus e a plataforma livres de lama e sujeira.
4. Substitua todas as decalcomanias de segurança que se apresentem em falta, ilegíveis ou danificadas.
5. Mantenha as decalcomanias de segurança isentas de sujeira.



6. Não permita ninguém mais, além do operador no trator, a não ser que este disponha de um banco para passageiros. Não existe qualquer lugar seguro para passageiros, fora deste lugar.
7. Mantenha as crianças afastadas, seja em que circunstâncias for, do trator e de qualquer outro equipamento agrícola.
8. Não modifique ou altere ou permita que alguém o faça o trator ou algum de seus componentes ou qualquer das suas funções, sem previamente consultar o seu Concessionário New Holland.
9. Instalar todos as proteções antes de pôr o motor em movimento ou utilizar o trator.

CONDUZINDO O TRATOR

1. Ocupe sempre o lugar do condutor quando funcionar o trator ou conduzir o mesmo.

2. Quando conduzir em vias públicas, tenha consideração pelos outros usuários das mesmas. Chegue-se para a direita, sempre que haja outro veículo para passar. Nunca exceda a velocidade máxima estabelecida para os tratores.

3. Utilize um sinalizador rotativo quando conduzir em via pública, de forma a indicar que o seu veículo está condicionado a marcha lenta, podendo constituir uma eventual causa de acidentes.

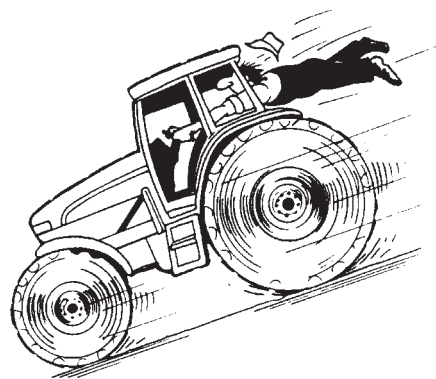
4. Quando cruzar com outro veículo, ponha os faróis em luz baixa durante a noite. Verifique se os seus faróis estão focados, de forma a evitar causar problemas aos condutores que se deslocam em sentido contrário.

5. Reduza a velocidade antes de manobrar ou aplicar os freios. Verifique se os pedais dos freios estão ligados, sempre que se desloque na estrada às velocidades permitidas. Frear ambas as rodas, simultaneamente, quando tiver que fazer uma parada de emergência.



6. Nos tratores com tração às quatro rodas, a tração para o eixo dianteiro é ligada automaticamente, de forma a assegurar uma frenagem às quatro rodas, quando se aplicam ambos os freios de pé. Os usuários devem estar informados sobre a eficiência da frenagem às quatro rodas a qual aumenta consideravelmente o efeito da frenagem. Durante uma frenagem de emergência, devem tomar-se todas as precauções possíveis.

7. Utilize os maiores cuidados e evite a aplicação a fundo dos freios do trator, especialmente quando rebocar cargas pesadas à velocidade de estrada.



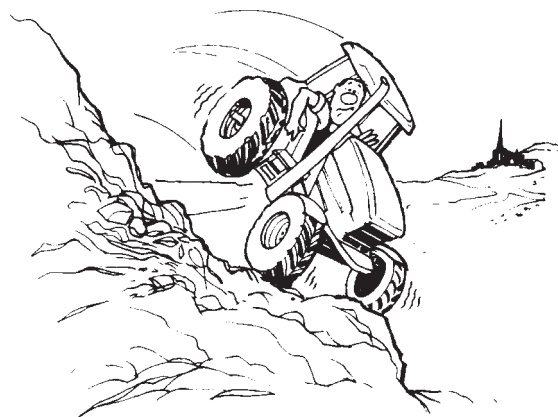
8. Mantenha o trator na mesma marcha quando for descer uma encosta, que seria necessária para subir. Nunca desça encostas em ponto-morto.

9. Qualquer reboque cujo peso total exceda o do trator que o reboca, deve estar equipado com freios para uma condução segura.

10. Nunca aplique o sistema de bloqueio do diferencial quando fizer curvas. Quando ligado, este sistema evita que o trator possa fazer curvas.

11. Verifique sempre as alturas livres, especialmente quando transportar o trator. Veja bem por onde vai, especialmente no fundo de vales, nas estradas e quando tiver que passar por obstáculos baixos.

12. Para evitar que o trator capote, conduza com cuidado e a velocidades compatíveis com a segurança, especialmente quando trabalhar em terreno acidentado, quando atravessar valas ou encostas e quando tiver que fazer curvas apertadas.



13. Tenha os maiores cuidados quando tiver que trabalhar em encostas muito inclinadas.

14. Se o trator ficar atolado ou os pneus “colados” ao solo gelado, faça inversão de marcha para evitar que a unidade capote.

ARRANCAR COM O TRATOR

1. Aplicar o freio de estacionamento, colocar a alavanca de comando da Tomada de Força em neutro ("OFF"), a alavanca de comando do levantador na posição de descida, as alavancas das válvulas de controle remoto em neutro e as alavancas da transmissão também em neutro, antes de pôr o motor em movimento.

2. Não ponha o motor em movimento ou acione os comandos (além dos interruptores externos de comando do levantador hidráulico) enquanto estiver ao lado do trator. Ocupe sempre o lugar do operador quando fizer algumas destas operações.

3. Não faça ligação direta nos interruptores de arranque em neutro da transmissão e da Tomada de Força. Consulte o seu Concessionário New Holland se estes interruptores apresentarem qualquer deficiência. Use os cabos de ligação apenas de forma indicada. Uma utilização incorreta poderá dar origem a que o trator funcione inesperadamente.



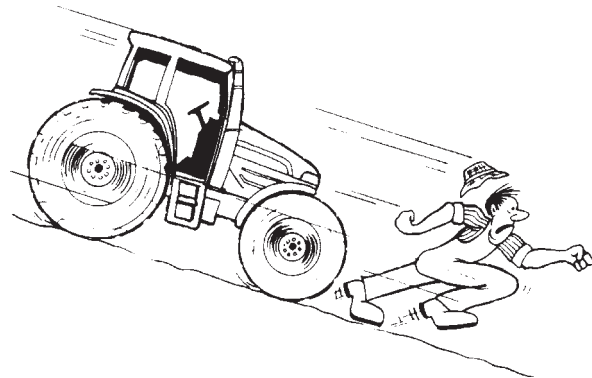
4. Evite o contato acidental com as alavancas das mudanças de velocidades sempre que o motor estiver trabalhando. Tal contato poderá resultar em um deslocamento inesperado do trator.

5. Nunca saia do trator com este em movimento.

6. Se a direção hidrostática ou o motor deixarem de funcionar, pare o motor imediatamente antes que este fique mais difícil de controlar.

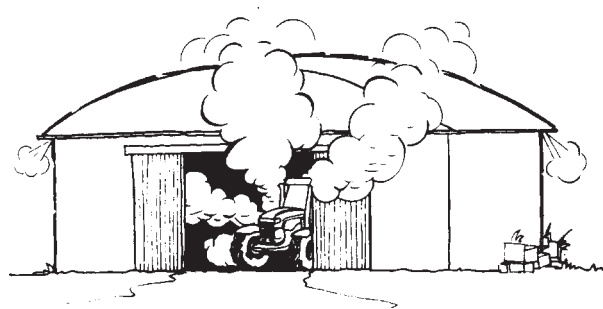
7. Antes de abandonar o trator, estacione-o em terreno horizontal, aplique o freio de estacionamento,

baixe até o solo, os implementos que possam estar acoplados, desligue a Tomada de Força e pare o motor.



8. Nunca estacione o trator numa ladeira.

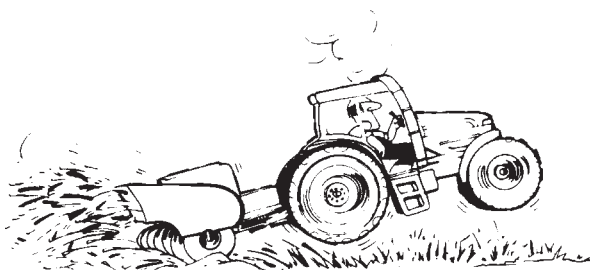
9. A cabine foi desenhada para assegurar um mínimo de ruído aos ouvidos do operador que corresponda ou exceda os padrões aplicáveis neste aspecto. No entanto, o ruído (pressão do nível de som) no local de trabalho poderá exceder 85 dB (A), quando se trabalha em zonas urbanas ou em áreas restritas com as janelas abertas. Assim, recomenda-se que os operadores utilizem protetores apropriados para os ouvidos, quando trabalharem em condições de elevados níveis de ruído.



10. Nunca deixe o motor do trator funcionando numa área fechada sem uma ventilação adequada. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a morte.

11. Somente faça reboques pelo gancho de reboque, pela barra de tração oscilante ou pelas barras do levante hidráulico com este na posição inferior. Ver a página 74 na Seção 2. Use apenas uma trava da barra de tração que esteja firmemente aplicada no seu lugar. Fazendo um reboque pelo eixo traseiro ou por qualquer ponto acima deste, poderá dar origem a que o trator capote.

12. Selecione sempre a Profundidade Constante quando acoplar implementos e quando transportar implementos. Verifique se os acoples hidráulicos estão devidamente montados e que se podem desligar em segurança, no caso de uma separação acidental dos implementos.



13. Se a parte dianteira do trator mostrar tendência para se levantar quando estão acoplados implementos muito pesados ao engate de 3 pontos, coloque contrapesos na dianteira ou nos pneus dianteiros. Nunca trabalhe com o trator com a frente muito leve.

14. Verifique se qualquer equipamento ou acessórios ligados ao trator estão corretamente fixados, se são aprovados para serem utilizados no trator, não sobrecarregam este e se são utilizados e mantidos de acordo com as instruções dos respectivos fabricantes.

15. Lembre-se que o seu trator se for incorretamente utilizado para as suas capacidades, pode tornar-se perigoso, tanto para o operador como para terceiros. Nunca sobrecarregue ou trabalhe com equipamento rebocado que não seja seguro, que não foi concebido para um dado trabalho ou que seja sujeito a uma manutenção inadequada.

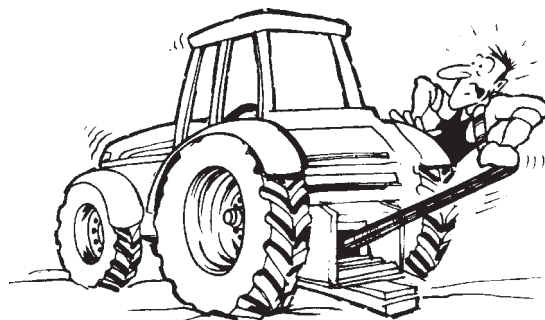
16. Nunca deixe implementos na posição levantada, sempre que o trator estiver parado ou sem o seu operador.

17. Nunca conduza equipamento próximo de fogo.

18. Utilizar sempre máscara de proteção quando trabalhar na pulverização de produtos químicos tóxicos. Respeite as instruções da embalagem do produto que está sendo utilizado.

TRABALHAR COM A TOMADA DE FORÇA

1. Quando trabalhar com equipamento acionado pela Tomada de Força, pare o motor, desligue a TDF e aguarde que esta pare, antes de abandonar o trator e desacople o implemento.



2. Não use roupa folgada quando trabalhar com a tomada de força ou, especialmente, quando próximo de equipamento rotativo.

3. Quando trabalhar com equipamento estacionário acionado pela TDF, aplique sempre o freio de estacionamento e calce as rodas traseiras, à frente e atrás.



4. Para evitar ferimentos, não limpe, ajuste, desobstrua ou repare equipamento acionado pela Tomada de Força, quando o motor estiver funcionando. Verifique se a TDF está desligada.

5. Verifique se a proteção da TDF se encontra permanentemente na posição, e coloque a tampa do eixo da TDF, quando esta não está sendo utilizada.

MANUTENÇÃO DO TRATOR



1. O sistema de arrefecimento funciona sob pressão que é controlada pela tampa do tanque de expansão. É muito perigoso retirar a tampa quando o sistema estiver quente. Gire sempre a tampa, lentamente, até ao primeiro batente e deixe que a pressão escape antes de retirar a tampa completamente. Nunca retirar a tampa situado no topo do radiador, a não ser que a tampa do tanque de expansão tenha sido previamente retirada.

2. Não fume quando estiver abastecendo o trator. Nunca aproxime chamas livres durante o abastecimento.

3. Mantenha o trator e o equipamento, especialmente os freios e a direção, em condições confiáveis e satisfatórias de forma a garantir a sua segurança e corresponder às exigências legais.

4. Para evitar fogo ou explosão, nunca aproxime chamas livres, da bateria ou do sistema de partida a frio. Para evitar faíscas que podem causar explosões, utilize os cabos auxiliares de acordo com as instruções.

5. Nunca tente reparar o sistema de ar condicionado. Há a possibilidade de sofrer graves queimaduras por congelamento ou ficar ferido pelo refrigerante que se libera. Para esta assistência são necessários equipamentos e instrumentos especiais. Consulte o seu Concessionário New Holland sobre este assunto.

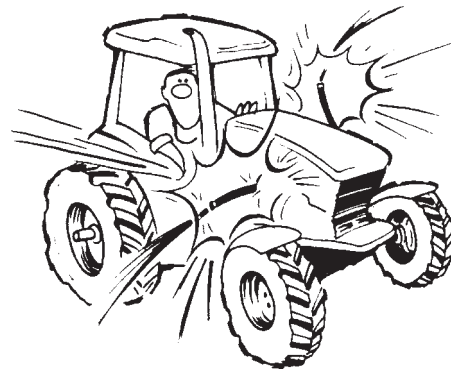
6. Pare o motor antes de prestar qualquer assistência ao trator.

7. O óleo hidráulico e o diesel no sistema de injeção, trabalham sob pressões muito elevadas. Tanto o óleo hidráulico como diesel, sob pressão, podem penetrar na pele, causando graves ferimentos. As pessoas que não estejam devidamente habilitadas para isso, nunca devem retirar ou ajustar a bomba injetora, os injetores,

os pulverizadores ou qualquer outro elemento do sistema de injeção ou do sistema hidráulico. A não observação destas instruções pode dar origem a graves problemas de saúde.

- **Não** utilize as mãos para verificar se há fugas. Utilize um pedaço de papelão para tal fim.

- Pare o motor e alivie a pressão, antes de ligar ou desligar quaisquer tubos.



- Aperte todas as conexões antes de pôr o motor para trabalhar ou pressurizar os tubos.

- Se estes produtos forem injetados na pele, consulte imediatamente o médico pois pode verificar-se gangrena.

8. Não altere nem modifique, nem permita que alguém o faça, o trator ou algum dos seus componentes ou qualquer função do mesmo, sem que, previamente, consulte o seu Concessionário New Holland.

9. O prolongado e contínuo contato com óleo queimado do motor poderá causar certas formas de câncer de pele. Evite o contato prolongado com o óleo usado do motor. Lave as mãos imediatamente com água e sabão.

10. Mantenha o equipamento sempre limpo e corretamente assistido.

11. Destrua todos os óleos e fluidos drenados bem como filtros, observando todas as recomendações referentes à proteção do ambiente.

12. As rodas dos tratores são muito pesadas. Trabalhe com o maior cuidado de forma a assegurar que estas, quando armazenadas, não tenham possibilidade de cair e causar acidentes pessoais.

DIESEL

1. Em nenhuma circunstância se deve misturar gasolina, álcool ou outras combinações de combustíveis com o diesel. Estas combinações podem criar o aumento do risco de explosões ou incêndio. Num recipiente fechado, como é o caso do depósito de combustível, estas misturas são muito mais explosivas do que a gasolina pura. Nunca utilizar estas misturas.

2. Nunca abra o tanque ou reabasteça o seu trator com o motor trabalhando ou que se encontre muito quente.



3. Não fume quando estiver reabastecendo o seu trator ou quando estiver junto de combustíveis. Não aproxime chamas de qualquer tipo.

4. Mantenha sempre o controle da mangueira quando estiver enchendo o tanque.

5. Não encha o depósito até a sua máxima capacidade. Encha até a parte inferior do gargalo de enchimento, de forma a dar espaço para a expansão do combustível.

6. Após o abastecimento, lave imediatamente o combustível derramado.

7. Aplique e aperte firmemente a tampa do tanque de combustível.

8. Se perder a tampa original, substitua-a por outra de modelo aprovado. Uma não aprovada poderá não ser segura.

9. Nunca utilize diesel como agente de limpeza.

10. Programe as suas compras de combustível, de forma que o diesel do tipo de verão não sobre para ser utilizado no inverno.

CABINE OU ESTRUTURA DE PROTEÇÃO CONTRA CAPOTAMENTO (QUANDO MONTADAS)

O seu trator está equipado com uma cabine de segurança ou com uma estrutura de proteção contra capotamento (EPCC), que deve ser mantida sempre em boas condições de utilização. Tome as devidas precauções quando passar por portões ou trabalhar em espaços reduzidos com pouco pé direito.

1. Não modifique, fure, solde ou altere a cabine de segurança ou a estrutura de proteção de nenhuma forma. Se o fizer, poderá tornar-se responsável perante a Lei Brasileira.

2. Nunca tente endireitar ou soldar qualquer peça da estrutura de proteção ou dos suportes de fixação que tenha sofrido qualquer acidente. Fazendo-o, poderá enfraquecer a estrutura e pôr em perigo a sua segurança.

3. Nunca fixe quaisquer peças da estrutura principal ou ligue a sua cabine ou estrutura de proteção contra capotamento, sem ser com os parafusos e porcas especiais, de alta resistência, devidamente especificados.

4. Nunca ligue correntes ou cordas a cabine ou a estrutura principal para efetuar qualquer reboque.

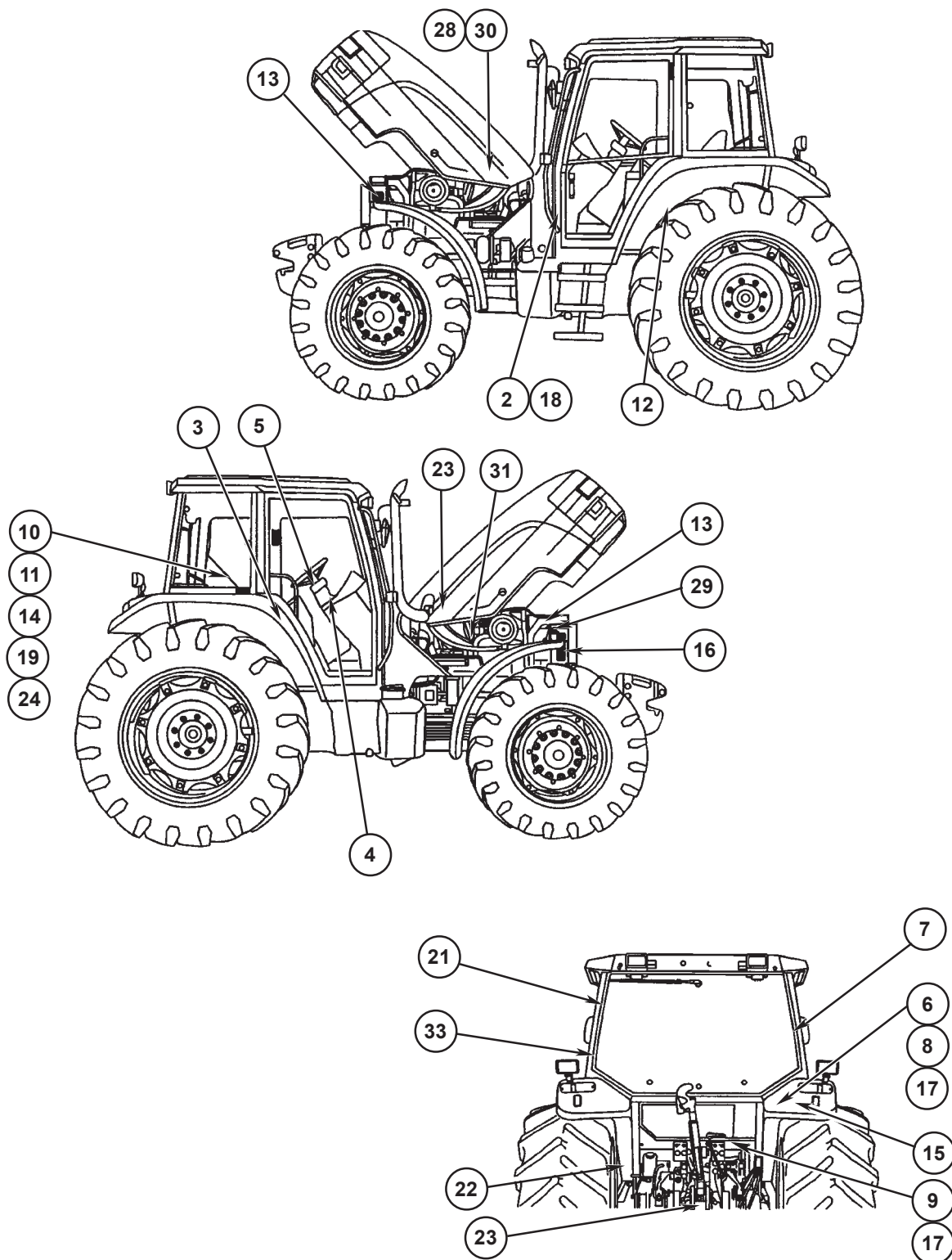
5. Nunca corra riscos desnecessários, embora a sua cabine ou estrutura de proteção contra capotamento lhe ofereça a máxima proteção possível.

Sempre que ver este símbolo  este significa : **ATENÇÃO !**
ESTEJA ALERTA ! A SUA SEGURANÇA ESTÁ EM JOGO !

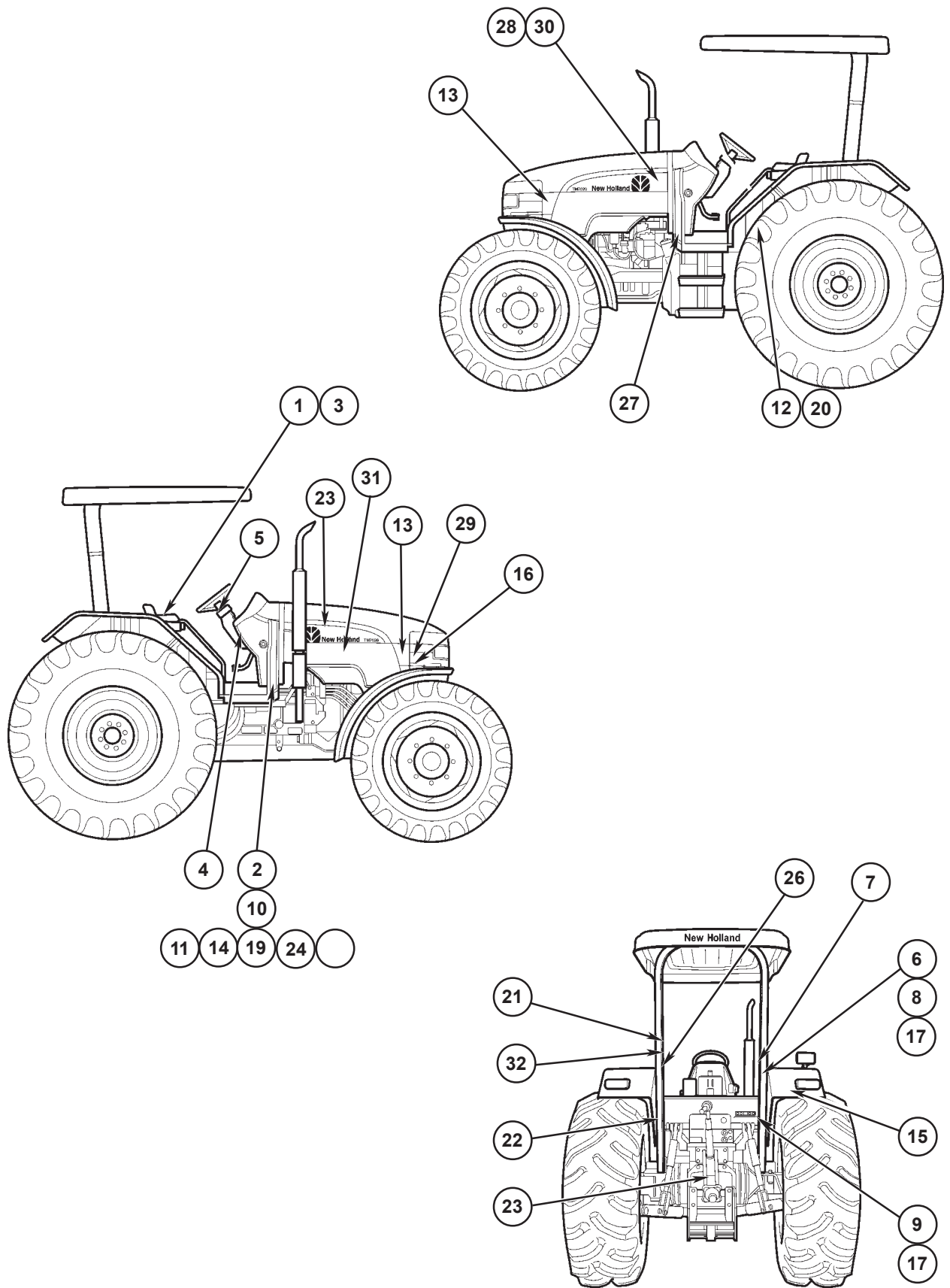
Os decalques reproduzidos nas páginas que se seguem, foram aplicados no seu trator nas posições indicadas nas gravuras a seguir. A sua intenção é salvaguardar a sua segurança bem como a dos que trabalham com você. Por favor, leve este Manual e ande à volta do seu trator, anotando a localização dos decalques bem como o seu significado. Reveja os decalques e as instruções descritas neste Manual. Mantenha-os sempre bem legíveis e limpos. Se estiverem danificados ou ilegíveis, peça outros ao seu Concessionário New Holland.

NOTA: Os decalques aplicados no trator podem variar de acordo com o modelo e mercado.

TRATORES CABINADOS



TRATORES PLATAFORMADOS





1 - Orientação para acesso à plataforma do operador

Localização:

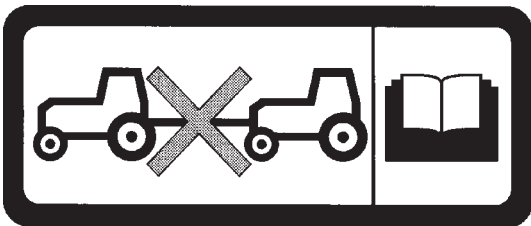
- Somente Tratores Plataformados: Console direito da plataforma do operador e voltado para a escada de acesso.



3 - Indicação de operação do acelerador de mão

Localização:

- Tratores Cabinados: Console do lado direito da cabine, junto à alavanca do acelerador de mão.
- Tratores Plataformados: Console do lado direito da plataforma, junto à alavanca do acelerador de mão.



5 - Vide informações do Manual do Operador antes de rebocar

Localização: Na coluna de direção abaixo do volante do trator.



2 - Recomendações gerais: NÃO PISAR

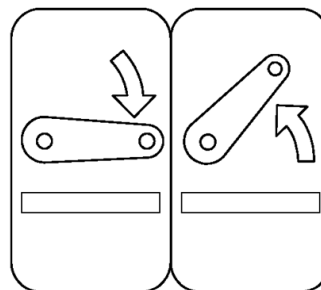
Localização:

- Tratores Cabinados: Canto inferior esquerdo do vidro frontal da cabine.
- Tratores Plataformados: Canto inferior direito do defletor frontal da plataforma.



4 - Indicação de desligamento do motor - corte do combustível

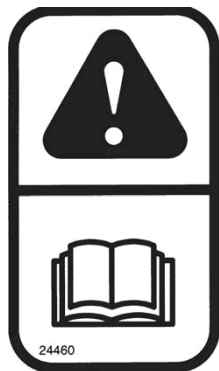
Localização: Junto a chave de partida ao motor.



6 - Recomendações de operação das alavancas do levantador hidráulico de três pontos

Localização:

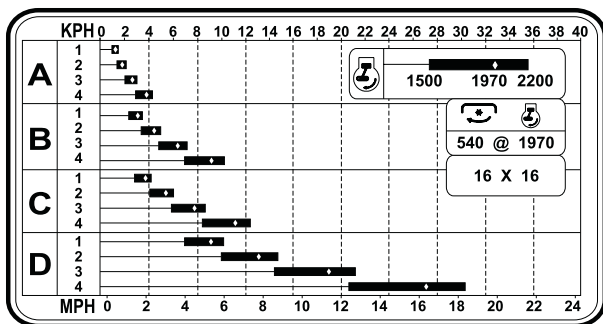
- Tratores Cabinados: Console do lado direito da cabine, junto aos comandos.
- Tratores Plataformados: Console do lado direito da plataforma, junto aos comandos.



7 - Leia com atenção as instruções de segurança do manual do operador

Localização:

- Tratores Cabinaados: Na coluna direita da cabine.
- Tratores Plataformados: Na coluna direita da EPCC.



10- Diagramas de velocidades do trator de acordo com a rotação do motor e dimensões dos pneus (16x16 / 32x32)

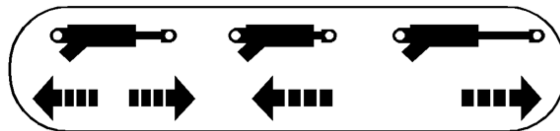
Localização:

- Tratores Cabinaados: Vidro lateral direito da cabine.
- Tratores Plataformados: Parte superior do defletor frontal direito da plataforma.



12 - Instrução de operação do super-redutor (creeper)

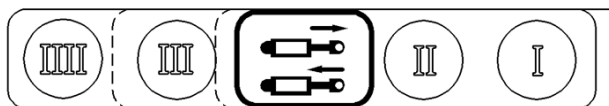
Localização: Lado esquerdo da transmissão, junto à alavanca de acionamento do creeper.



8 - Instrução de operação das válvulas hidráulicas remotas

Localização:

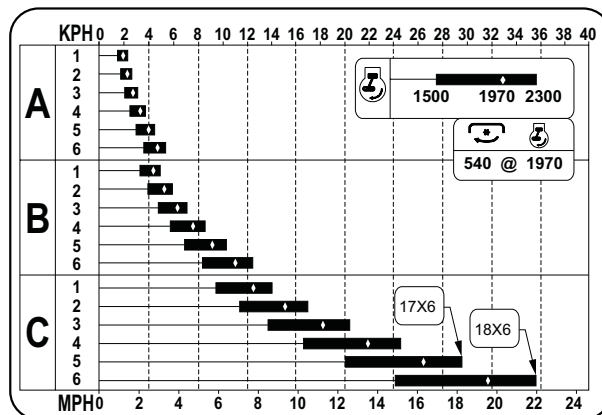
- Tratores Cabinaados: Console direito da plataforma, junto às alavancas de acionamento das válvulas remotas.
- Tratores Plataformados: Console direito da plataforma, junto às alavancas de acionamento das válvulas remotas.



9 - Instrução de operação das válvulas hidráulicas remotas

Localização:

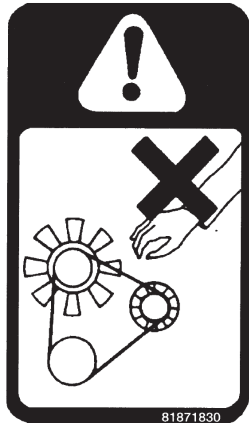
- Tratores Cabinaados: Parte traseira inferior da cabine, junto às válvulas remotas.
- Tratores Plataformados: Parte traseira inferior da plataforma, junto às válvulas remotas.



11- Diagramas de velocidades do trator de acordo com a rotação do motor e dimensões dos pneus (18x6 / 31x12)

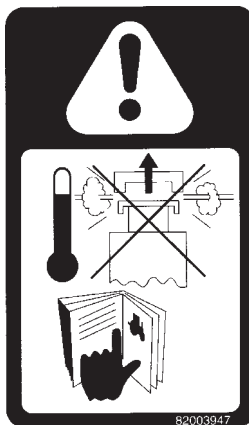
Localização:

- Tratores Cabinaados: Vidro lateral direito da cabine.
- Tratores Plataformados: Parte superior do defletor frontal direito da plataforma.



13 - Para evitar ferimentos graves, mantenha as mãos e as roupas afastadas da ventoinha, das correias e quaisquer outros componentes em rotação

Localização: De ambos os lados e na parte de trás do radiador.



16 - Aviso! Sistema de arrefecimento sob pressão. Espere esfriar e depois retire a tampa cuidadosamente. Proteja a mão com um pano e gire a tampa até ao primeiro batente, deixando que o resto da pressão escape, antes de retirar a tampa completamente

Localização: Lado direito do radiador.

18 - Instruções de segurança com o equipamento radar

- Somente Tratores Cabinados: Parte inferior do vidro frontal esquerdo da cabine.



ATENÇÃO ATENCIÓN ATTENTION

PISAR NO PEDAL DA EMBREAGEM PARA MUDANÇA DE GAMA
 PISAR EL PEDAL DE EMBREAGUE PARA CAMBIAR LAS GAMAS
 USE TRANSMISSION CLUTCH PEDAL FOR RANGE SHIFT

14 - Recomendações especiais para tratores com transmissões 18x6 e 31x12

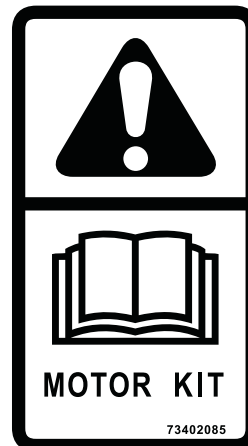
Localização:

- Tratores Cabinados: Vidro lateral direito da cabine.
- Tratores Plataformados: Parte superior do defletor frontal direito da plataforma.



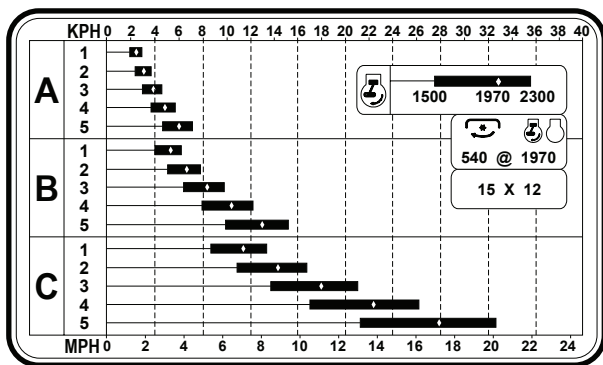
15 - Alerta de segurança para acoplamento de implementos no levantador hidráulico de três pontos

Localização: Parte traseira do pára-lamas direito.



17 - Atenção às informações sobre o motor kit no Manual do Operador

- Tratores Cabinados: Console direito da cabine, junto às alavancas de acionamento das válvulas remotas e parte traseira inferior da cabine, junto às válvulas remotas.
- Tratores Plataformados: Console direito da plataforma, junto às alavancas de acionamento das válvulas remotas e parte traseira inferior da plataforma, junto às válvulas remotas.



19- Diagramas de velocidades do trator de acordo com a rotação do motor e dimensões dos pneus (15x12)

Localização:

- Tratores Cabinados: Vidro lateral direito da cabine.
- Tratores Plataformados: Parte superior do defletor frontal direito da plataforma.



20 - Simbologia indicativa de freio de estacionamento

- Somente Tratores Plataformados: Alavanca do freio de estacionamento.

Lubrificar com:
 Lubrificare con:
 Lubrifier avec:
 Schmierem mit:
 Engreasar con:

AMBRA™

AMBRA SUPER GOLD 560 (NH 324 G) / AMBRA SUPER GOLD (NH 328 G) (SAE 15W-40)
 Carter do motor - Coppa motore - Engine sump - Carter moteur - Carter de aceite

AMBRA MULTI G (NH 410 B)
 Caixa de câmbio - Scatola cambio - Gearbox - Boîte de vitesses - Caja de cambios
 Transmissão - Trasmissione posteriore - Rear axle - Transmission arrière - Transmisión posterior
 Direção Hidrostática - Guida idrostatica - Power steering - Direction hydraulique Servodirection
 Sistema hidráulico - Sollevatore idraulico - Hydraulic lift - Relève hydraulique Elevador hidráulico

Eixo/Carra de transmissão - Scatola differenziale e mozz. porte anteriori - Front axle differential and hubs - Differential et moyeu de roues avant - Caja de transmisión y ejes anteriores

AMBRA BRAKE LIN (NH 610 A)
 Sistema de freios - Impianto de frenatura - Braking system - Système de freinage - Caja de transmisión y ejes anteriores

AMBRA GR 75 MD (NH 720 A)
 Pinos graxeiros - Ingrassatori a pressione - Grease fittings - Graisseurs a pression - Engrasadores a presión

AMBRA AGRIFLU (NH 900 A)
 Radiador - Radiatore - Radiator - Radateur - Radiador

22 - Indicação dos lubrificantes recomendados

Localização: Parte traseira interna do pára-lamas, lado esquerdo.

WARNING
 In an overturn hold on tightly to steering wheel. Do not attempt to jump out

ADVARSEL
 Ved væltning: Hold fast i rattet spring ikke af.

WAARSCHUWING
 Als de traktor kantelt spring er niet af, maar houd u stevig vast aan het stuur.

VAROITUS
 Pidä kiinni ohjauspyörästä traktorin kaatuessa - älä hypää.

ATTENTION
 En cas de retournement du tracteur se cramponner au volant. Ne pas tenter de sauter.

ACHTUNG
 Wenn Traktor kippt, festhalten am Lenkrad, nicht abspringen!

ATTENZIONE
 In caso di ribaltamento, tenersi saldamente al volante senza tentare di saltare fuori

ADVARSEL
 Hold fast i rattet hvis traktoren veltter. Hopp ikke av!

CUIDADO
 Em risco iminente de capotagem, segure-se firmemente ao volante. Não tente saltar do trator

CUIDADO
 En caso de volcar del tractor, no saltar abajo pero agarrarse a la rueda del timon.

VARNING
 Håll fast i ratten om traktorn stjälpas hoppa ej.

ΠΡΟΣΟΧΗ
 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥΜΠΙΑΣ ΚΡΑΘΗΘΕΙΤΕ ΔΥΝΑΤΑ ΣΤΟ ΤΙΜΟΝΙ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΕΝΑ. ΘΕΙΣΕΤΕ ΝΑ ΠΗΛΞΕΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ.

A 82982501

21 - No caso do trator capotar, segure-se firmemente ao volante. Não tente saltar do trator

Localização:

- Tratores Cabinados: Na coluna esquerda da cabine.
- Tratores Plataformados: Na coluna esquerda da EPCC.



23 - Recomendações gerais: Atenção!

Localização: Na lateral do reservatório do fluido, embaixo do capô no lado direito do trator e sobre a proteção da tomada de força traseira.

ATENÇÃO ATENCIÓN ATTENTION

SOMENTE TROCAR AS GAMAS (A, B, C) OU ENGATAR A REVERSÃO COM O TRATOR TOTALMENTE PARADO. QUALQUER OPERAÇÃO FORA DESTA CONDIÇÃO PODE OCASIONAR DANOS AOS COMPONENTES DA TRANSMISSÃO

ONLY CHANGE RANGES (A, B, C) OR SHIFT THE REVERSE GEAR WITH TRACTOR FULLY STOPPED. IF OPERATED IN ANY DIFFERENT WAY TRANSMISSION COMPONENTS CAN BE DAMAGED

SOLAMENTE CAMBIE LOS RANGOS (A, B, C) Y LA REVERSA CUANDO EL TRACTOR ESTÉ COMPLETAMENTE DETENIDO, DE OTRA MANERA LOS COMPONENTES DE LA TRANSMISSION PUEDEN DAÑARSE

8418801

24 - Recomendações especiais para tratores com transmissão 15x12

Localização:

- Tratores Cabinados: Vidro lateral direito da cabine.
- Tratores Plataformados: Parte superior do defletor frontal direito da plataforma.

ATENÇÃO

PARTIDA DO MOTOR (COM BATERIA AUXILIAR)

1. PROTEJA OS OLHOS.
2. CONECTAR AS EXTREMIDADES DO CABO NOS TERMINAIS POSITIVOS DAS BATERIAS.
3. CONECTAR UMA DAS EXTREMIDADES DO OUTRO CABO NO PÓLO NEGATIVO DA BATERIA AUXILIAR E A OUTRA NO BLOCO DO MOTOR. PARA PREVENIR DANOS NOS COMPONENTES ELÉTRICOS, CERTIFIQUE SE DE QUE O MOTOR ESTÁ EM MARCHA LENTA ANTES DE DESCONECTAR OS CABOS.

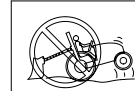
84181810

25 - Procedimento de partida ao motor com bateria auxiliar e precauções de segurança

Localização:

- Somente Tratores Plataformados: Defletor frontal direito da plataforma.

PERIGO



• QUANDO INDEVIDAMENTE OPERADO O TRATOR PODE CAPOTAR.

• NÃO ENGATE CORDAS OU CORRENTES A EPCC PARA FINALIDADE DE REBOQUE.

O USO DE EPCC E CINTO DE SEGURANÇA DIMINUEM OS RISCOS DE LESÕES E MORTE EM CASO DE CAPOTAGEM.

84181810

26 - Orientações quanto ao risco de capotagem, conservação da EPCC e uso do cinto de segurança

- Somente Tratores Plataformados: Na coluna esquerda da EPCC, abaixo da plaqueta de identificação.

ATENÇÃO

ANTES DE INICIAR O TRATOR E REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO:

- OBSERVE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NO MANUAL DO OPERADOR E NOS DECALQUES DO TRATOR.
- AFASTE ESPECTADORES.
- LOCALIZE E CONHEÇA OS CONTROLES DE OPERAÇÃO.
- APERTE SEU CINTO DE SEGURANÇA.
- DAR PARTIDA AO MOTOR SOMENTE DO ASSENTO DO OPERADOR, COM A TRANSMISSÃO EM NEUTRO, A TOMADA DE FORÇA DESLIGADA E COMANDOS HIDRÁULICOS NA POSIÇÃO ABAXIADA.
- EVITE CONTATO ACIDENTAL COM AS ALAVANCAS DE VELOCIDADE PARA PREVENIR O MOVIMENTO INESPERADO DO TRATOR.
- CONDUZA DEVAGAR, ESPECIALMENTE EM CURVAS, PISO COMPACTADO E LONBADAS.
- NÃO PERMITA QUE NENHUMA PESSOA ALÉM DO OPERADOR FICAR NA CABINE DO TRATOR A MENOS QUE ESTEJA EQUIPADO COM ASSENTO DO INSTRUTOR.
- TRAVE OS PEDAIS DE FREIOS E USE O FISCAL ALERTA QUANDO SE DESLOCAR EM ESTRADAS OU RODOVIAS.
- ABADIE OS IMPLEMENTOS, COLOQUE OS COMANDOS DA TRANSMISSÃO EM NEUTRO, PARE O MOTOR E AÇIONE O FREIO DE ESTACIONAMENTO ANTES DE DEIXAR A PLATAFORMA DO TRATOR.
- ENGATE FIRMEMENTE O FREIO DE ESTACIONAMENTO. SOMENTE DEIXAR A TRANSMISSÃO ENGATADA NÁ EVITA QUE O TRATOR SE MOVIMENTE COM O MOTOR DESLIGADO.
- NÃO REMOVA AS PROTEÇÕES DE SEGURANÇA PARA SUA PROTEÇÃO.

O NÃO CUMPRIMENTO DE QUALQUER UMA DAS INSTRUÇÕES ACIMA PODE CAUSAR MORTE OU SÉRIOS FERIMENTOS AO OPERADOR OU OUTRAS PESSOAS

84181814

27 - Recomendações de operação do trator e precauções gerais de segurança

Localização:

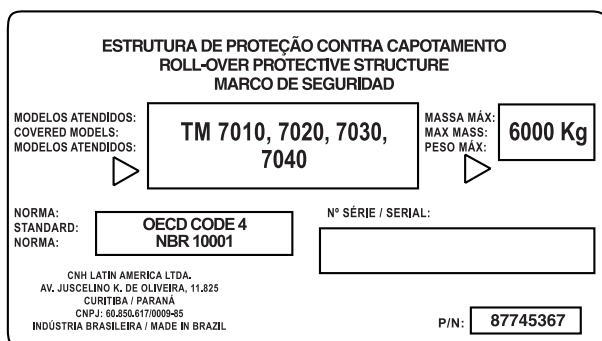
- Somente Tratores Plataformados: Defletor frontal esquerdo da plataforma.



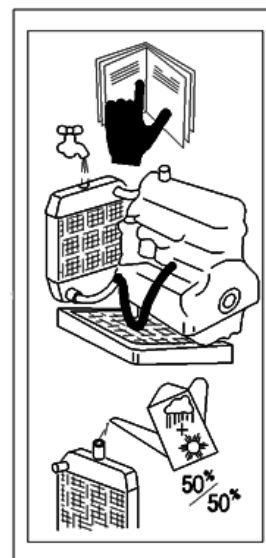
28 - Decalque de indicação do biodiesel
Localização: Fixado na lateral esquerda do capô.



30 - Decalque indicativo de biodiesel.
Localização: Fixado logo abaixo do decalque de Biodiesel.



32 - Plaqueta da EPCC
• Somente Tratores Plataformados: Fixado à EPCC.

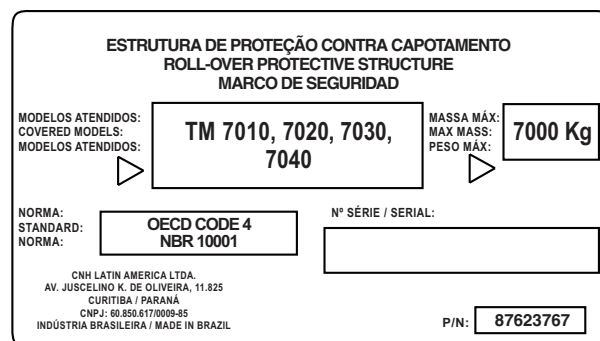


29 - Informação da proporção de água e aditivo para o sistema de arrefecimento
Localização: Lado direito do radiador.



NEW HOLLAND

31 - Placa de identificação New Holland do motor
Localização: Fixado na lateral direita da tampa de válvulas do motor.



33 - Plaqueta da EPCC
• Somente Tratores Cabinado: Fixado à EPCC.

SÍMBOLOS UNIVERSAIS

Como guia para a utilização do seu trator, foram utilizados nos instrumentos, comandos, interruptores

e caixa de fusíveis. Estes símbolos estão indicados abaixo, bem como o respectivo significado.

	Termostado do sistema auxiliar de partida		Rádio		Tomada de Força (TDF)		Posição controlada
	Carga do alternador	KAM	Memória de emergência	N	Transmissão em ponto-morto		Esforço controlado
	Nível de combustível		Indicadores de direção		Super redutor		Tomada auxiliar de corrente
	Corte automático de combustível		Indicadores de direção - um reboque		Regulagem lenta ou baixa		Tomada de corrente para implemento
	RPM do motor (rpm x 100)		Indicadores de direção - dois reboques		Regulagem rápida ou alta		Percentagem (%) de patinagem
	Horas de trabalho		Limpa-lava pára-brisas		Velocidade de deslocamento		Subida do levantador (traseiro)
	Pressão do óleo do motor		Limpa-lava vidro traseiro		Bloqueio do diferencial		Descida do levantador (traseiro)
	Temperatura do sistema de arrefecimento do motor		Comando da temperatura do aquecimento		Temperatura do óleo do eixo traseiro		Limite de subida do levantador (traseiro)
	Nível do sistema de arrefecimento		Ventoinha do aquecimento		Pressão do óleo da transmissão		Limite de subida do levantador (dianteiro)
	Luzes do trator		Ar Condicionado		Tração dianteira ligada		Levantador inoperante
	Luz alta		Filtro de ar obstruído		Tração dianteira desligada		Filtros do hidráulico e da transmissão
	Luz baixa		Freio de estacionamento		Cuidado !		Válvula remota estendida
	Faróis de serviço		Nível do óleo dos freios		Sinalização de emergência		Válvula remota recolhida
	Luzes de freio		Freio do reboque		Controle variável		Anomalia ! Veja o Manual do Operador
	Buzina		Cuidado ! Substância corrosiva		Pressurizado ! Abra cuidadosamente		Anomalia ! (símbolo alternativo)

SEÇÃO 2

COMANDOS, INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

ANTES DE INICIAR A JORNADA



Antes de conduzir ou trabalhar com o trator, estude as precauções de segurança na Seção 1 deste Manual.

Leia esta seção atentamente. Ela descreve a localização e o funcionamento dos diversos instrumentos, interruptores e comandos do seu trator. Mesmo que trabalhe com outros tratores, leia cuidadosamente esta seção do Manual e assegure-se de que está perfeitamente familiarizado com a localização e a função de todas as características do trator.

Não trabalhar com o trator, não conduzir nem utilizar o mesmo enquanto não estiver totalmente familiarizado com todos os comandos. Será tarde demais para aprender depois que o trator já se encontrar em movimento. Se tiver alguma dúvida sobre qualquer aspecto relacionado com o funcionamento do trator, consultar o seu Concessionário New Holland.

Prestar especial atenção às recomendações sobre o amaciamento, de forma a assegurar-se de que o seu trator lhe prestará um serviço duradouro e confiável, para o qual foi construído. Consultar a Seção 3.

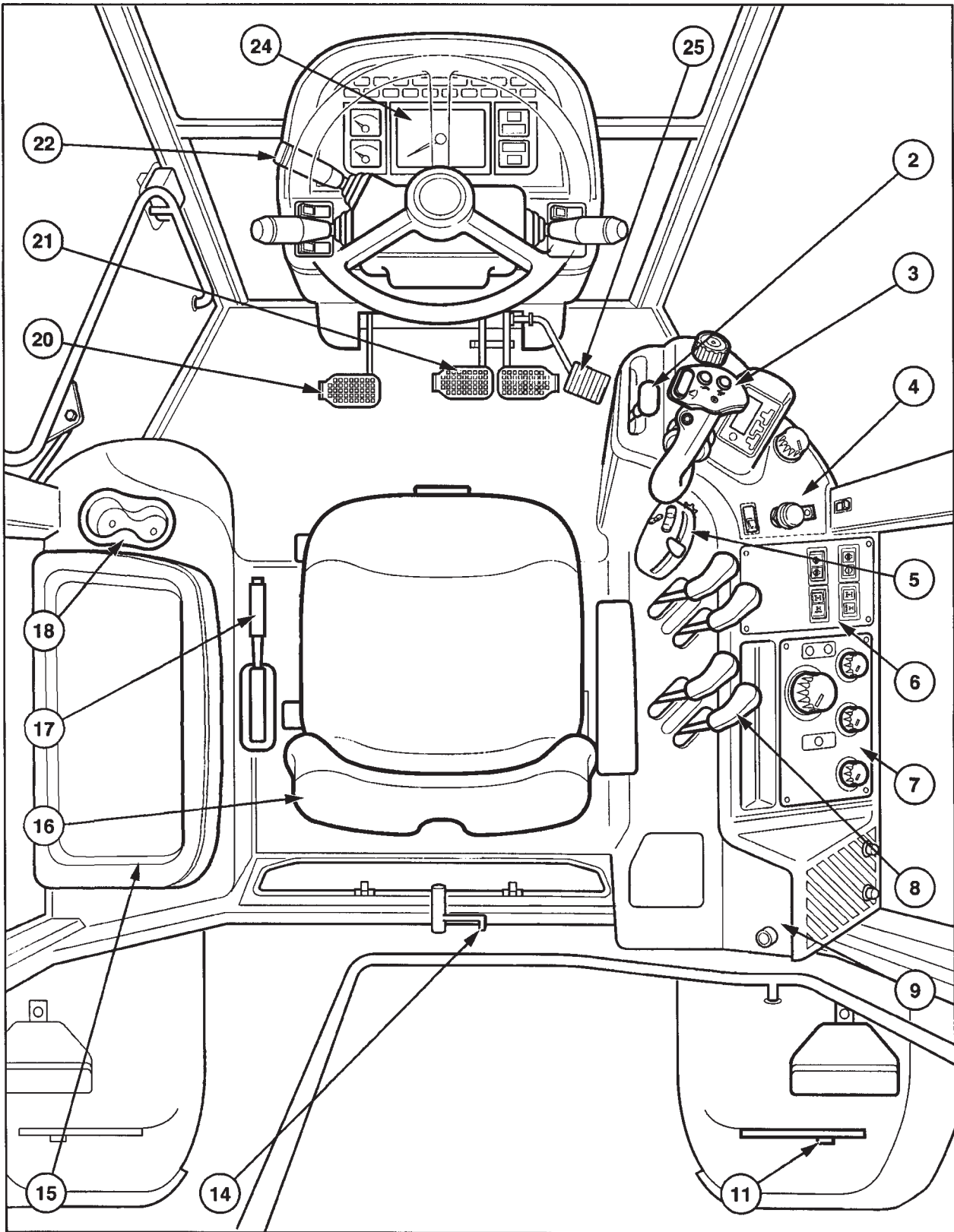
Esta seção está dividida em 10 assuntos, conforme se segue. Se um determinado componente tiver de ser regulado em serviço, as instruções correspondentes encontram-se na Seção 3 – Operação de Campo. As instruções de funcionamento dos diferentes acessórios encontram-se na Seção 6.

As instruções e recomendações de lubrificação e manutenção encontram-se na Seção 4. As especificações do trator encontram-se na Seção 7.

Na parte final deste Manual encontra-se o índice completo, em ordem alfabética.

Assunto	Página
Cabine	2-2
Plataforma do Operador	2-6
Assentos	2-18
Freio de Estacionamento, Acelerador e Pedais de Comando	2-20
Console de Instrumentos	2-22
Instrumentos Analógicos e Analógico/Digital	2-25
Transmissão "Synchro Command" (16 x 16) e (15 x 12)	2-31
Transmissão "Range Command" (18x6 / 31x12)	2-37
Bloqueio dos Diferenciais	2-47
Tração Dianteira	2-50

COMANDOS DA CABINE



1 Vista Geral dos Comandos do Trator - Transmissão Semi "PowerShift"

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com